|  |  |
| --- | --- |
| **Emergency, crisis and support services**  | **Huduma za dharura, hatari na msaada** |
| Victoria's Emergency, Crisis and Support Services respond to a broad range of serious situations. | Huduma za Dharua, Hali ya Hatari na Msaada za Viktoria zinaangalia anuwai pana ya hali za maana. |
| From medical emergencies, to personal and family crises, such as violence or abuse, or environment disasters, it's important to know who to turn to when you need help. | Kuanzia dharura za udaktari, na hali za hatari za mtu binafsi na jamaa, kama vurugu au matumizi mabaya, au maafa ya mazingira, ni muhimu kujua kutafuta nani unapohitaji msaada. |
| "We always want people to call whenever there's an emergency, or there's a situation that they are not sure about and they think that they need help or someone else needs help straight away. | Tunataka watu muda wote kupiga simu 000 wakati wowote kuna dharura, au kuna hali ambazo hawana hakika na wanaona wanahitaji msaada au mtu mwengine anahitaji msaada mara moja. |
| If you're not sure if someone needs help straight away, it's better to be safe and to call us, but if you think it's something that can wait for later on in the day or to try and organise some other assistance, don't call 000 for those sorts of things. | Ikiwa huna hakika kama mtu anahitaji msaada mara moja, ni afadhali kuwa salama na kutupigia simu, lakini ukiona ni jambo linaloweza kusubiri kwa baadaye mnamo siku au kujaribu kupanga usaidizi mengine fulani, usipige simu 000 kwa mambo kama hayo. |
| People sometimes hesitate to call 000, because they are not sure if the situation qualifies as an emergency. | Wakati wengine watu wanasita kupiga simu 000, kwa sababu hawana hakika kama hali ile inastahili kuwa dharura. |
| However, the people who take your call are trained to help you, and will direct your call to the right service that can help you.  | Hata hivyo, watu wanaopokea simu yako wamefunzwa kukusaidia, na wataelekea simu yako kwa huduma ya kufaa inayoweza kukusaidia.. |
| When people call 000, the first thing they're going to be asked is whether they want to speak to Police, Fire or Ambulance, so you need to know which service you need the help from. | Wakati watu wanapopiga simu 000, kitu cha kwanza wataulizwa ni kama ukitaka kuongea na Polisi, Moto au Ambulensi, kwa hiyo una haja kujua huduma ipi unayotaka msaada yao. |
| Depending on which agency you speak to, they're going to ask you things like where are you located, how many people are involved, whether someone is conscious or breathing and those sorts of things. | Kutegemea shirika lipi unayoongea nao, watakuuliza mambo kama wewe yupo wapi, watu wanagapi wanahusika, kama mtu anafahamu au anahema na mambo kama hayo. |
| You need to have a good idea of where you are and what the problem is, to give to the operator." | Unahitaji kuwa na wazo zuri kuhusu wewe yupo wapi na shida ni nini, ili kumpa mpokeaji simu. |
| You can go to an emergency department of a hospital, if you or someone you are with, is experiencing a critical health issue. | Unaweza kwenda kwa idara ya dharura ya hospitali, kama wewe au mtu anayekuwepo nawe, anapata suala la afya la hatari. |
| For non-critical health issues, visit a GP, after-hours medical service, or call a phone advice line, such as NURSE-ON-CALL.  | Kwa masuala ya afya yasiyo-hatari, tembelea GP, huduma ya udaktari baada-masaa, au piga simu laini ya simu ya ushauri, kama MUUGUZI-KWA-KUITWA.  |
| So if when there's an emergency, sometimes you might not think that 000 is an appropriate service to call. | Kwa hiyo kama kuna dharura, wakati wengine labda huoni kuwa 000 ni huduma inayofaa kupiga simu. |
| There are other agencies in the community that can give you a hand in your time of need. | Kuna mashirika mengine yamo jamii ambayo yanaweza kuunga mkono kwa wakati wa haja. |
| There might be a local support agency, it might even be a counselling line that can give you the advice you want, Poisons Information Service, those sorts of things.  So if you have a look in your local phone guide or your community guides, you can get those phone numbers from there. | Labda kuna shirika la msaada la mtaa, labda hata kuna laini ya ushauri nasaha inayoweza kukupa ushauri unaotaka, Huduma ya Habari ya Sumu, aina kama hayo. Kwa hiyo ukiangalia katika mwongozo wa simu ya mtaa au miongozo ya jamii yako, unaweza kupata nambari zile za simu kutoka hiyo. |
| Victorian Personal and Family Crisis Services support you, if you are experiencing difficulties. | Huduma za Viktoria za Hali ya Hatari ya Mtu Binafsi na Jamaa zinakusaidia, kama ukipata matatizo. |
| Support is provided for mental health issues, and alcohol and drug problems. | Msaada unatolewa kwa masuala ya afya ya akili, na matatizo ya kileo na dawa ya kulevya. |
| If you are concerned about a vulnerable child or children, Child Protection Services are there to assist and respond. | Ikiwa una wasiwasi kuhusu mtoto au watoto wenye hali ya shida, Huduma za Kulinda Watoto zipo kusaidia na kushawishi. |
| Sexual assault or family violence helplines and online support is available 24 hours a day. | Laini ya msaada kwa shambilio ya kigono au vurugu ya jamaa na msaada mtandaoni unapatikana masaa 24 kila siku. |
| Calls are free. | Simu ni bila malipo. |
| If you are under 25, there are counsellors who can communicate with you online or over the phone. | Ikiwa una umri chini ya 25, kuna washauri nasaha wanaoweza kuwasiliana nawe mtandaoni au kutumia simu. |
| All conversations are private and confidential, so seek help or advice as soon as you need it. | Mazungumzo yote ni ya binafsi na siri, kwa hiyo tafuta msaada au ushauri punde tu unapouhitaji. |
| For natural disasters, such as bush fires and floods, Victoria's Emergency Services work in a coordinated manner to respond as quickly as possible. | Kwa maafa ya asili, kama moto porini na mafuriko, Huduma za Dharura za Viktoria zinashughulikia kwa njia za uratibu ili kuchukua hatua haraka iwezekanavyo. |
| Emergency Management Victoria coordinates Victoria's response. | Usimamiaji wa Dharura Viktoria unaratibu uchukaji hatua wa Viktoria sawa. |
| The Victoria State Emergency Services, SES, responds to natural emergencies caused by floods, storms, tsunamis and earthquakes. | Huduma za Dharura za Jimbo la Viktoria, SES, zinachukua hatua kwa dharura za asili zinazosababishwa na mafuriko, mavua makubwa, kabobo na tetemeko la ardhi. |
| Call 132 500. | Piga simu 132 500. |
| The Victoria's Fire Authorities respond to fires. | Mamlaka ya Moto ya Viktoria yanachukua hatua kuelekea moto. |
| Call 000.  | Piga simu 000. |
| Examples of a chemical, biological or radiological emergency are chemical spills, viruses, bacteria or toxins, a medical radiation accident, or an accidental radioactive leak.  | Mifano ya dharura ya kemikali biolojia, au rediolojia ni kumwagika kemikali, virusi, bakteria au sumu, ajali ya mnururishi wa uganga, au ajali ya mvujo wa nururishi. |
| If you become aware of a chemical, biological or radiological emergency, call 000 immediately.  | Ikiwa unaanza kufahamu kuhusu dharura ya kemikali, biolojia au ya rediolojia, piga simu 000 mara moja. |
| For more information, visit: BETTERHEALTH.vic.gov.au/emergency. | Kwa habari zaidi, temebeleaBETTERHEALTH.vic.gov.au/emergency |